

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
RÉGULIÈRE DU CONSEIL  
DE LA MUNICIPALITÉ DE STANSTEAD-EST**

Lors d'une séance régulière du conseil municipal du 4 avril 2022 à 19h30, formant quorum sous la présidence de la mairesse, Madame Pamela B. Steen, et à laquelle sont présents les élus suivants :

Messieurs : Rock Simard  
Jean-Marie Lefebvre  
Gilbert Ferland  
Daniel Lafèche  
Madame: Nancy Picard

Le conseiller Mathieu Laliberté est absent.

---

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Madame Pamela B. Steen, déclare la séance ouverte et souhaite la bienvenue aux membres du conseil. Il est 20h00.

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

- 1. Ouverture de la séance**
- 2. Adoption de l'ordre du jour du 4 avril 2022**
- 3. Adoption des procès-verbaux du 7 et 14 mars 2022**
- 4. Rapport des inspecteurs**
  - 4.1 Inspecteur en bâtiment – Rapport
  - 4.2 Inspecteur en voirie – Rapport
    - 4.2.1 Délégation de pouvoir
    - 4.2.2 Autorisation de dépenses
    - 4.2.3 Chemin Boynton, Colline Merrill, Curtis – Appel d'offres 2022-02
  - 4.3 Rapport Greffière-trésorière
    - 4.3.1 Commis-comptable – Nouvel embauche
    - 4.3.2 Formation
    - 4.3.2 Agent de projet – Nouvel embauche
- 5. Correspondance**
  - 5.1 Rapport financier 2021- Dépôt
  - 5.2 FQM - Assurance collective
  - 5.3 Entente 9-1-1
- 6. Rapport des comités**
  - 6.1 Rapport de la mairesse
  - 6.2 Rapport du comité des chemins
  - 6.3 Rapport du comité d'urbanisme
  - 6.4 Rapport du comité environnement - Régie des déchets
  - 6.5 Rapport du comité sécurité publique Incendie/Ambulance
  - 6.6 Rapport du comité MADA / Famille
  - 6.7 Rapport Comité Parc
    - 6.7.1 Entente culturelle MRC – Travaux Archéologie et journée publique
    - 6.7.2 Ancienne centrale hydro – Subvention accordée
  - 6.8 Rapport comité Loisirs /culture
    - 6.8.1 Demande député – Action Bénévole
- 7. Présentation des comptes**
  - 7.1 Délégation de pouvoir Secrétaire-trésorière
  - 7.2 Adoption des comptes déjà et à payer
- 8. Dépenses et engagements de crédits**
  - 8.1 Sécurité civile – Formation élus et OSPM

- 9. Avis de motion
- 10. Adoption de règlement
- 11. Divers
- 12. Période de questions
- 13. Clôture et levée de la séance

Rés. 2022-04-067

**IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Rock Simard  
**ET RÉSOLU**

D' adopter l'ordre du jour du 4 avril 2022, tel que présenté, en ajoutant les points suivants :

- 8.2 Audit 2021- Facture progressive
- 8.3 Fonds affecté - Transfert

Et en retirant le point suivant :

- 5.3 Entente 9-1-1

**ADOPTÉ POUR 5**

### **3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX DU 7 ET 14 MARS 2022**

Rés. 2022-04-068

**IL EST PROPOSÉ PAR** Gilbert Ferland  
**APPUYÉ PAR** Daniel Laflèche  
**ET RÉSOLU**

D' adopter les procès-verbaux du 7 et 14 mars 2022, tel que présenté.

**ADOPTÉ POUR 5**

### **4. RAPPORT DES INSPECTEURS**

#### **4.1 RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENT**

**CONSIDÉRANT QUE** la compagnie Urbatek dépose au conseil la facture no 12313 d'un montant 1 350.00 \$, avant taxes, représentant 25 heures réalisées en février 2022 ;

Rés. 2022-04-069

**IL EST PROPOSÉ PAR** Gilbert Ferland  
**APPUYÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**ET RÉSOLU**

**DE** payer à la compagnie Urbatek la facture no 1313 d'un montant total de 1 552.16 \$ pour services d'inspection municipale rendus en février 2022.

**ADOPTÉ POUR 5**

#### **4.2 RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN VOIRIE**

Monsieur Brian Curtis, l'inspecteur en voirie, dépose son rapport mensuel. Copie du rapport est annexée aux présentes pour en faire partie intégrante.

##### **4.2.1 DÉLÉGATION DE POUVOIR**

L'inspecteur en voirie ne dépose pas une délégation de pouvoir pour le mois de mars 2022.



**ADOPTÉ POUR 5**

4.3.2 FORMATION

**CONSIDÉRANT I'** embauche de Mme Brigitte Barbe-Létourneau comme commis comptable ;les tâches que Mme Barbe-Létourneau sera appelé à effectuer pour ce poste ;

**CONSIDÉRANT** que l'a compagnie Infotech offre le 26 avril prochain, une formation en ligne de 3hrs couvrant l'ensemble des actions associées à la paie, pour un montant de 175,00 \$, taxes non comprises ;

**Rés.2022-04-072**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Rock Simard  
**APPUYÉ PAR ET** Daniel Laflèche

**RÉSOLU**

**D'** inscrire à la formation de 3 heures, d'un montant total de 201.21 \$ offerte par Infotech.

**ADOPTÉ POUR 5**

4.3.2 AGENT DE PROJET – NOUVEL EMBAUCHE

Considérant qu'un appel à candidature pour le poste d'agent de projet a été ouvert début février et le début de mandat est prévu pour la mi-avril la greffière-trésorière informe le conseil qu'elle a embauché madame Fernanda Donega, au tarif horaire de départ prévu dans l'appel en candidature, représentant 28 heures semaine et que les conditions d'embauche seront révisées dans 6 mois.

**5. CORRESPONDANCE**

5.1 RAPPORT FINANCIER 2021- DÉPÔT

**ATTENDU QUE** le vérificateur dépose le rapport financier pour l'année 2021 ;

**Rés. 2022-04-073**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Gilbert Ferland  
**APPUYÉ PAR** Rock Simard  
**ET RÉSOLU**

**D'** approuver le rapport déposé.

**ADOPTÉ POUR 5**

5.2 FQM - ASSURANCE COLLECTIVE

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération québécoise des municipalités (ci-après la « FQM ») a mis sur pied un programme d'assurance collective régi par l'un de ses règlements (le « Programme »);

**CONSIDÉRANT QU'** à cette fin, la FQM a procédé à un appel d'offres portant le numéro FQM-2021-002 en date du 5 juillet 2021;

**CONSIDÉRANT QUE** pour donner suite à ce processus d'appel d'offres, la FQM est devenue Preneur d'un contrat d'assurance collective auprès de Desjardins

*Municipalité de Stanstead-Est*

Sécurité financière, compagnie d'assurance vie  
(ci-après : le « Contrat »);

**CONSIDÉRANT QUE** la FQM a mandaté sa filiale FQM Assurances Inc., courtier en assurance collective, le mandat de veiller à l'application du Contrat et de conseiller les municipalités, leurs fonctionnaires et employés et les membres des conseils municipaux quant à toutes questions où un permis de courtier est nécessaire en vertu de la *Loi sur la distribution de produits et de services financiers*, c. D-9.2;

**CONSIDÉRANT QU'** en vertu du *Code municipal du Québec* et de la *Loi sur les cités et villes*, une municipalité, une MRC ou un organisme municipal peut adhérer au bénéfice de ses fonctionnaires et employés et membres de son conseil, à un contrat d'assurance collective dont le Preneur est la FQM;

**CONSIDÉRANT QUE** le Contrat est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2022;

**CONSIDÉRANQUE** le Contrat est renouvelable automatiquement à toutes les années;

**Rés. 2022-04-074** **IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Nancy Picard  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est adhère pour le bénéfice de ses fonctionnaires et employés et des membres du conseil municipal au Programme et soit régi par le Contrat en date du 1<sup>er</sup> juin 2022;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est paie les primes afférentes à l'année de couverture ainsi que toutes les primes et ajustement de primes pour chaque année d'assurance subséquente;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est respecte les termes et conditions du Programme et du Contrat;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est maintienne sa participation au Programme en souscrivant, sans formalité additionnelle, à tout contrat d'assurance collective conclut par la FQM pour donner suite à un appel d'offres en remplacement du Contrat et en y respectant les termes et conditions;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est maintienne les couvertures d'assurance prévues au Contrat ou à tout contrat le remplaçant, et ce, jusqu'à ce que la Municipalité mette fin, conformément au Règlement, à sa participation en transmettant à la FQM un préavis écrit d'au moins un (1) année mentionnant son intention de ne plus participer au Programme;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est donne le pouvoir à son directeur général d'accomplir tout acte et de transmettre tout document découlant de l'adhésion de la Municipalité au Contrat ou à tout contrat le remplaçant;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est autorise FQM Assurances Inc. et toute firme d'actuaire conseil désignée par cette dernière, à avoir accès à son dossier d'assurance collective auprès de l'assureur

## *Municipalité de Stanstead-Est*

dans le respect des règles de protection des renseignements personnels ;

**QUE** la Municipalité de Stanstead-Est accorde à FQM Assurance Inc. et toute firme d'actuaire conseil désignée par cette dernière, le mandat d'agir à titre d'expert conseil et courtier exclusif en assurance collective et qu'elles soient les seules personnes attitrées et autorisées à représenter celle-ci auprès de l'assureur désigné relativement à l'application du régime d'assurance collective ;

**QUE** la présente résolution ne limite en rien le droit de la FQM de révoquer ses mandataires désignés et y substituer un autre ;

**QUE** la présente résolution soit immédiate et révoque tout autre résolution accordée antérieurement portant sur le même objet que la présente résolution, sans autre avis.

**ADOPTÉ POUR 5**

### **6. RAPPORT DES COMITÉS**

#### **6.1 RAPPORT DU MAIRE**

La mairesse Pamela B. Steen fait son rapport.

#### **6.1.2 LES ÉLU-ES MUNICIPAUX QUÉBÉCOIS SOLIDAIRES DU PEUPLE UKRAINIEN**

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération québécoise des municipalités (FQM) sollicite l'appui de la MRC dans ses démarches pour appeler la Russie à mettre fin à son agression et à retirer toutes ses forces de l'Ukraine et à régler ses différends par la voie de la diplomatie et de demander au gouvernement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour amener la Russie à abandonner son attitude belliqueuse ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération de Russie a envahi militairement la république d'Ukraine ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Fédération de Russie a, se faisant, violé les règles internationales du respect de l'intégrité des frontières nationales et provoque la mort de milliers de personnes et l'exode de citoyens ukrainiens ;

**CONSIDÉRANT QU'** à notre époque, la solution militaire est inacceptable pour régler les conflits entre nations ;

**CONSIDÉRANT QUE** les élu-es municipaux et le peuple québécois sont profondément affligés par les souffrances vécues par le peuple et les communautés ukrainiennes ;

**CONSIDÉRANT QUE** la volonté des élu-es municipaux du Québec d'exprimer leur désapprobation la plus totale de cette situation et du recours aux armes pour régler les conflits ;

*Municipalité de Stanstead-Est*

**CONSIDÉRANT QUE** la volonté des élu-es municipaux et de la population québécoise d'exprimer leur solidarité avec le peuple ukrainien ;

**CONSIDÉRANT QUE** les gestes de solidarité de plusieurs municipalités et de nombreux Québécois envers le peuple ukrainien, notamment à travers des dons à la Croix-Rouge canadienne ;

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil de la municipalité de Stanstead-Est prend en compte la recommandation de la mairesse, lors de sa rencontre du 9 mars 2022 comme si au long reproduit ;

**Rés. 2022-04-075**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Daniel Laflèche  
**ET RÉSOLU**

**D'** appuyer la Fédération québécoise des municipalités (FQM) dans ses démarches pour appeler la Russie à mettre fin à son agression et à retirer toutes ses forces de l'Ukraine et à régler ses différends par la voie de la diplomatie et de demander au gouvernement du Canada de prendre toutes les mesures nécessaires pour amener la Russie à abandonner son attitude belliqueuse ;

**D'** inviter les citoyens de Stanstead-Est à participer à l'effort de solidarité collectif et humanitaire envers le peuple ukrainien ;

**DE** transmettre une copie de la présente résolution au Premier ministre du Canada, à la ministre des Affaires étrangères, au Premier ministre du Québec, à l'ambassade de la République d'Ukraine, à l'ambassade de la Fédération de Russie, à la Fédération québécoise des municipalités ainsi qu'à la députation régionale.

**ADOPTÉ POUR 5**

**6.2 RAPPORT DU COMITÉ DES CHEMINS**

Le conseiller Gilbert Ferland fait son rapport.

**6.3 RAPPORT DU COMITÉ D'URBANISME**

Le conseiller Jean-Marie Lefebvre n'a rien à signaler.

**6.4 RAPPORT DU COMITÉ ENVIRONNEMENT – RÉGIE DES DÉCHETS**

Le conseiller Rock Simard n'a rien à signaler.

**6.5 RAPPORT COMITÉ SÉCURITÉ PUBLIQUE – INCENDIE ET AMBULANCE**

Le conseiller Gilbert Ferland fait son rapport concernant le service incendie.

**6.6 RAPPORT COMITÉ MADA ET FAMILLE**

La conseillère Nancy Picard fait son rapport.

**6.7 RAPPORT COMITÉ DU PARC**

Le conseiller Daniel Laflèche fait son rapport.

*Municipalité de Stanstead-Est*

6.7.1 ENTENTE CULTURELLE MRC – TRAVAUX  
ARCHÉOLOGIE ET JOURNÉE PUBLIQUE

**CONSIDÉRANT QUE** la MRC dépose une offre de service concernant la deuxième étape des travaux archéologiques de la rivière Niger – secteur Chutes Burroughs ;

**CONSIDÉRANT QUE** ces travaux sont financés à plus de 50 % par le ministère de la culture et la MRC de Coaticook ;

**CONSIDÉRANT QUE** ces travaux visent à confirmer la présence ou non d'artéfacts dans l'entière des secteurs du site où sont prévus ultérieurement des aménagements ;

Rés. 2022-04-076

**IL EST PROPOSÉ PAR** Gilbert Ferland  
**APPUYÉ PAR** Rock Simard  
**ET RÉSOLU**

**D'** accepter l'offre de service pour des travaux archéologiques et d'une journée archéologique publique déposée à la MRC de Coaticook par le Grand conseil de la nation Waban-Aki ;

**QUE** la MRC de Coaticook administre le contrat au nom de la Municipalité de Stanstead-Est dans le cadre de l'entente de développement culturel 2021-2023.

**ADOPTÉ POUR 5**

6.7.2 ANCIENNE CENTRALE HYDRO – SUBVENTION  
ACCORDÉE

La MRC de Coaticook informe les membres du conseil qu'elle a reçu la confirmation de l'octroi d'un montant de 207 981 \$ du ministère du patrimoine dans le cadre *du programme de soutien au milieu municipal en patrimoine immobilier*, le PSMMPI, pour la rénovation extérieure de l'ancienne centrale hydroélectrique.

6.8 RAPPORT COMITÉ LOISIRS /CULTURE

La conseillère Nancy Picard fait son rapport.

6.8.1 SOUTIEN ACTION BÉNÉVOLE - DEMANDE

**CONSIDÉRANT QUE** le comité loisirs souhaite se joindre au comité du parc dans le cadre de la journée archéologique publique prévue cet été ;

**CONSIDÉRANT QUE** pour mener à bien cette activité spéciale, le comité devra faire l'acquisition de matériel ;

**CONSIDÉRANT QUE** la députée Geneviève Hébert a mis en place une mesure permettant de déposer demande appelé *Soutien à l'action bénévole* visant à appuyer les municipalités et organismes dans leur projet organisé par et pour la population ;

Rés. 2022-04-077

**IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Gilbert Ferland  
**ET RÉSOLU**

*Municipalité de Stanstead-Est*

**DE** déposer une demande *Soutien à l'action bénévole*, dans le cadre de l'activité spéciale journée archéologique publique d'ici le 31 avril prochain.

**D'** autoriser la directrice générale et la mairesse de signer la demande de soutien à l'action bénévole, pour et au nom de la Municipalité.

**ADOPTÉ POUR 5**

**7. PRÉSENTATION DES COMPTES**

**7.1 DÉLÉGATION DE POUVOIR - SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE**

La greffière-trésorière ne présente pas de délégation de pouvoir au conseil municipal pour le mois de mars.

**7.2 ADOPTION COMPTES DÉJÀ PAYÉS ET À PAYER**

**CONSIDÉRANT QUE** la secrétaire-trésorière dépose la liste des comptes déjà payés, en mars 2022, d'un montant total de 67 095.65 \$ ;

**CONSIDÉRANT QUE** le conseil de la municipalité de Stanstead-Est prend en compte la liste des comptes à payer en avril 2022, d'un montant total de 34 092.12 \$ ;

**Rés. 2022-04-078**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Rock Simard  
**ET RÉSOLU**

**D'** approuver les comptes tels que décrits dans ladite liste, d'en autoriser leur paiement conformément aux autorisations des dépenses, et en conséquence une telle approbation vaut pour chacune des catégories de fonctions, catégorie par catégorie.

**ADOPTÉ POUR 5**

**8. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS DE CRÉDITS**

**8.1 SÉCURITÉ CIVILE – FORMATION ÉLUS ET OSPM**

**CONSIDÉRANT QUE** pour préparer les membres du conseil et de l'OSPM en cas de sinistre climatique ou autre et qu'une formation en sécurité civile pour élus et employés est prévue au budget 2022 ;

**Rés. 2022-04-079**

**IL EST PROPOSÉ PAR** Daniel Laflèche  
**APPUYÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**ET RÉSOLU**

**DE** demander à la greffière-trésorière de planifier une formation pour les membres du conseil et de l'OSPM dans des délai raisonnable.

**QU'** un budget de 3500 \$, taxes non incluses, est alloué pour cette formation.

**ADOPTÉ POUR 5**

**8.2 AUDIT 2021- FACTURE PROGRESSIVE**

*Municipalité de Stanstead-Est*

**CONSIDÉRANT QUE** le groupe Raymond Chabot Grant Thornton présente, en date du 17 mars 2022, la facture progressive no 2520204, d'un montant de 5 000\$, taxes non incluses;

**Rés. 2022-04-080** **IL EST PROPOSÉ PAR** Rock Simard  
**APPUYÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**ET RÉSOLU**

**DE** payer le montant total de 5 748,75 \$, taxes incluses, à groupe Raymond Chabot Grant Thornton pour services rendus.

**ADOPTÉ POUR 5**

**8.3 FONDS AFFECTÉ - TRANSFERT**

**CONSIDÉRANT** l'adoption de la résolution 2019-12-220 affectant un montant total de 175 000 \$ pour des travaux prévus sur le chemin Stage en 2020 ;

**CONSIDÉRANT QU'** en date d'aujourd'hui, cette somme dans un fonds affecté n'a pu raison d'être ;

**Rés. 2022-04-081** **IL EST PROPOSÉ PAR** Rock Simard  
**APPUYÉ PAR** Daniel Laflèche  
**ET RÉSOLU**

**DE** transférer le montant 175 000\$ de l'excédent du fonds affecté à l'excédent de fonctionnement non affecté.

**ADOPTÉ POUR 5**

- 9. AVIS DE MOTION**
- 10. RÉGLEMENT**
- 11. DIVERS**
- 12. PÉRIODE DE QUESTION**

Pas de question.

**13. CLÔTURE ET LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Rés. 2022-04-082** **IL EST PROPOSÉ PAR** Jean-Marie Lefebvre  
**APPUYÉ PAR** Rock Simard  
**ET RÉSOLU**

**DE** lever la séance, il est 21h30.

**ADOPTÉ POUR 5**

\_\_\_\_\_  
Claudine Tremblay  
Directrice générale et greffière-trésorière

« Je, Pamela B. Steen, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal ».

\_\_\_\_\_  
Pamela B. Steen  
Mairesse



**PROCÈS-VERBAL POUR L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS**

Le 28<sup>ième</sup> jour du mois d'avril à 11 h 05, à l'hôtel de ville de Stanstead-Est et fait l'ouverture des dossiers de soumission pour l'appel d'offres relatif au l'appel d'offres 2022-01 Chlorure de calcium liquide

L'ouverture des enveloppes est faite en présence de :

Claudine Tremblay, directrice générale

Pamela B. Steen, mairesse,

Guyline Simard, secrétaire réceptionniste

---

**1. OUVERTURE DES ENVELOPPES**

La directrice générale et secrétaire-trésorière mentionne que (4) quatre soumissions ont été déposées et procède à l'ouverture des enveloppes reçues. Pour chacune d'entre elle, Madame Claudine Tremblay nomme le nom de la compagnie soumissionnaire et le montant total des travaux, avant taxes.

**2. COMPAGNIES SOUMISSIONNAIRES**

Les compagnies soumissionnaires pour l'appel d'offres **2022-01 Chlorure de abat poussière liquide sont**, selon l'ordre d'ouverture :

Somavrac	Prix : 0,3177 \$/ litre, avant taxes
Entreprises Bourget inc.	Prix : 0,3168 \$/ litre, avant taxes
Multi route inc	Prix : 0,3890 \$/ litre, avant taxes
Enviro solutions Canada	Prix : 0.2792 \$/ litre, avant taxes
Sel Icecat	Prix : 0,298 \$/ litre, avant taxes

**3. LEVÉE DE LA SÉANCE**

Levée de la séance, il est 11 h 15

---

Claudine Tremblay,  
Directrice générale et  
Greffière-trésorière